



REVIZIJSKO POROČILO O INFORMIRANJU IN OBVEŠČANJU JAVNOSTI O PRISPEVKU IZ STRUKTURNIH SKLADOV IN KOHEZIJSKEGA SKLADA V PROGRAMSKEM OBDOBJU OD 2004 DO 2006

**PROJEKT DELNO
FINANCIRA EU**

Evropski Sklad za Regionalni Razvoj

NAZIV OBJEKTA:
ŠPORTNO TURISTIČNI CENTER LJUDSKI VRT

INVESTITOR:
MESTNA OBČINA MARIBOR IN ZMŠD BRANIK

GRADBENO DOVOLJENJE ŠT.:
351-280/2006-10(7108) UE MARIBOR

PROJEKTIVNO PODJETJE: OFIS, d.o.o., LJUBLJANA

ODGOVORNI PROJEKTANT:
ALEŠ ŽNIDARŠIČ, U.D.I.A., A-1033, ŠPELA VIDEČNIK, U.D.I.A., A-1072

NAZIV NADZORNIKA:
J.V. ZIM, d.o.o. IN IMKA, ZMAGO KAJBA D.I.G. G-0444

IZVAJALSKO PODJETJE: KONSTRUKTOR VGR, d.o.o., HOČE
GRANIT, d.d., SLOV. BISTRICA
METEORIT, d.o.o., HOČE

ODGOVORNI VODJA GRADBIŠČA: SAMO GUBENŠEK, D.I.G.

KOORDINATOR ZA VARSTVO PRI DELU: EDIBO, d.o.o. ANTON ANDRIČ, VAR. INŽ.

EKUS

Razširitev obrata za proizvodnjo
in ostalih mesnih izdelkov

EVROPSKA UNIJA

This project is co-financed by the EUROPEAN UNION

Ta projekt je sofinanciran s strani EVROPSKE UNIJE

Implementing Authority
Republic of Slovenia,
Ministry of Environment,
Spatial Planning in Energy

Pristojno ministrstvo
Republika Slovenija,
Ministrstvo za okolje,
prostor in energijo

Contracting Authority
City Municipality of Novo mesto

Naročnik
Mestna občina Novo mesto

Contractor / Izvajalec
CGP, cestno in gradbeno podjetje, d.o.o.

Start of the works: 08.07.2004
Pričetek del: 08.07.2004
End of the works: 08.07.2004

Odsek AC 17,6 km je sofinanciran s strani EVROPSKE UNIJE - evropski skladi

Naročnik
DARS d.o.o.

DA
Družba za avtoceste v Republiki Sloveniji

MODERNIZACIJA ŽELEZNIŠKE PROGE LJUBLJANA - ZIDANI MOST - MARIBOR

UPGRADING THE LJUBLJANA - ZIDANI MOST - MARIBOR RAILWAY LINE

FINANCIRAL:
EVROPSKA UNIJA
REPUBLIKA SLOVENIJA

NAROČNIK:
MINISTRSTVO ZA PROMET
REPUBLIKE SLOVENIJE
JAVNA AGENCIJA ZA
ŽELEZNIŠKI PROMET
REPUBLIKE SLOVENIJE

FINANCED BY:
EUROPEAN UNION
REPUBLIC OF SLOVENIA

CONTRACTING AUTHORITY:
MINISTRY OF TRANSPORT
OF REPUBLIC SLOVENIA
PUBLIC AGENCY FOR RAIL TRANSPORT
OF REPUBLIC SLOVENIA

| | |
|---------------------|-------------------|
| VREDNOST PROJEKTA | 33.197.037,09 EUR |
| SPREDAJVA SLOVENIJA | 23.133.672,09 EUR |
| SHEDATVA EU | 10.063.365,00 EUR |
| PROJEKT VREDNOST | 33.197.037,09 EUR |
| NACIONALNI PRORAČUN | 23.133.672,09 EUR |
| EU PRORAČUN | 10.063.365,00 EUR |

IZVAJALEC:
SCT d.d.

CONTRACTOR:
SCT d.d.

NADZORNIK:
HOLDING SLOVENSKE ŽELEZNICE d.o.o.

SUPERVISOR:
HOLDING SLOVENSKE ŽELEZNICE d.o.o.

TO PROJEKT PRISPEVA IN POKRIVATA OBEJ OBLASTI IN SOCIALNIH RAZLIK MED GLEDANCI EVROPSKE UNIJE

Investicija 116.718.6

Stopnja sofinanciranja 67% uprave

Izvajalec SCT d.d. Primorje

CGP, cestno in gradbeno podjetje, d.o.o.

Pričetek del 03.12.2000

Zaključek 24.06.2000

Bedimo nad potmi javnega denarja



POS LANSTVO

Računsko sodišče pravočasno in objektivno obvešča javnosti o pomembnih odkritjih revizij poslovanja državnih organov in drugih uporabnikov javnih sredstev ter svetuje, kako naj državni organi in drugi porabniki javnih sredstev izboljšajo svoje finančno poslovanje.

**REVIZIJSKO POROČILO O INFORMIRANJU IN
OBVEŠČANJU JAVNOSTI O PRISPEVKU IZ
STRUKTURNIH SKLADOV IN KOHEZIJSKEGA SKLADA
V PROGRAMSKEM OBDOBJU OD 2004 DO 2006**



Številka: 1220-4/2006-26

Ljubljana, 30. maja 2007



Cilja ukrepov na področju informiranja in obveščanja javnosti sta povečati informiranost in obveščenost širše javnosti in posameznih ciljnih skupin o projektih in aktivnostih, delno financiranih s sredstvi Strukturnih skladov (Evropski sklad za regionalni razvoj - ESRR, Evropski socialni sklad - ESS, Evropski kmetijski usmerjevalni in jamstveni sklad - EKUJS, Finančni instrument za usmerjanje ribištva - FIUR) in Kohezijskega sklada ter povečati prepoznavnost vloge Evropske unije.

Računsko sodišče je preverilo, ali so bili revidiranci v obdobju od 2004 do 2006 uspešni pri informiranju in obveščanju javnosti o prispevku iz Strukturnih skladov in Kohezijskega sklada, da bi bilo mogoče pravočasno zaznati tveganja glede nespoštovanja ukrepov na področju informiranja in obveščanja javnosti in kot posledico tega potencialne izgube evropskih sredstev, ter opozoriti na nedejavnosti na področju večanja prepoznavnosti Evropske unije med državljani Republike Slovenije.

Računsko sodišče je revidiralo 14 prejemnikov sredstev, katerih skupna investicijska vrednost projektov znaša 66.282.665 tisoč tolarjev (276.593 tisoč evrov), od tega predstavlja delno financiranje iz evropskih skladov 20.693.557 tisoč tolarjev (86.353 tisoč evrov). Pet revidirancev je prejelo sredstva ESRR, trije sredstva EKUJS - Usmerjevalni oddelek in šest sredstva Kohezijskega sklada. Delež evropskih sredstev, ki so jih prejeli revidiranci v programskem obdobju od leta 2004 do 2006, predstavlja 20,17 odstotka vseh sredstev, ki so bila na voljo Republiki Sloveniji v okviru Enotnega programskega dokumenta Republike Slovenije in Kohezijskega sklada.

Obvezna tehnična sredstva na področju informiranja in obveščanja javnosti, ki so jih morali revidiranci namestiti, so panoji in trajne spominske plošče. Dodatno pa so lahko javnost informirali in obveščali tudi z drugimi ukrepi, kot so plakati, radijske oddaje, letaki, spletne strani, zloženke, avdio-vizualno gradivo, informativni dogodki ipd.

Za posamezne revidirance je računsko sodišče ocenilo, da so bili uspešni, če so namestili obvezno tehnično sredstvo in izvajali tudi druge dodatne ukrepe informiranja in obveščanja javnosti, neuspešni, če niso namestili obveznega tehničnega sredstva niti niso izvajali drugih dodatnih ukrepov informiranja in obveščanja javnosti, ter delno uspešni, če so izbrali napačno tehnično sredstvo, izvajali pa so druge dodatne ukrepe informiranja in obveščanja javnosti. Uspešnosti ni bilo mogoče oceniti, če revidiranci med izvajanjem revizije še niso namestili ustreznega obveznega tehničnega sredstva, ker bodisi še niso prejeli osnovnih sredstev bodisi še niso pričeli z gradbenimi deli.

Sedem revidirancev je v obdobju, na katerega se nanaša revizija, uspešno informiralo in obveščalo javnost, dva revidiranca neuspešno, eden je bil delno uspešen, za štiri revidirance pa glede njihove uspešnosti ni bilo mogoče podati ocene.

Revidiranci so se pri izvajanju ukrepov informiranja in obveščanja javnosti ravnali po navodilih Službe Vlade Republike Slovenije za lokalno samoupravo in regionalno politiko in posredniških teles, ki pa zahtev evropskih uredb ne pojasnjujejo dovolj natančno in dosledno. Zaradi tega so imeli revidiranci težave pri namestitvi in označitvi obveznih tehničnih sredstev.

Ker so revidiranci med revizijskim postopkom že odpravili ugotovljene nepravilnosti, ki se nanašajo na postavitev obveznega tehničnega sredstva, računsko sodišče ni podalo zahteve po odzivnem poročilu.

KAZALO

| | |
|---|-----------|
| 1. PREDSTAVITEV REVIZIJE | 8 |
| 1.1 PRAVNE PODLAGE ZA IZVEDBO REVIZIJE | 8 |
| 1.2 PODROČJE REVIZIJE | 8 |
| 1.2.1 Opis področja revizije | 8 |
| 1.2.2 Opis vlog udeležencev pri izvajanju ukrepov informiranja in obveščanja javnosti | 9 |
| 1.2.2.1 Strukturni skladi | 9 |
| 1.2.2.2 Kohezijski sklad | 11 |
| 1.3 CILJ REVIZIJE | 12 |
| 1.4 PREDSTAVITEV REVIDIRANCEV | 13 |
| 2. ALI SO BILI REVIDIRANCI USPEŠNI PRI INFORMIRANJU IN OBVEŠČANJU JAVNOSTI | 15 |
| 2.1 STRUKTURNI SKLADI | 16 |
| 2.1.1 Evropski kmetijski usmerjevalni in jamstveni sklad - Usmerjevalni oddelek | 16 |
| 2.1.1.1 Mesna industrija Primorske | 17 |
| 2.1.1.2 KRAS, mesnopredelovalna industrija | 18 |
| 2.1.1.3 Mlekarna CELEIA, mlekarstvo in sirarstvo | 19 |
| 2.1.2 Evropski sklad za regionalni razvoj | 19 |
| 2.1.2.1 Terme Čatež | 20 |
| 2.1.2.2 Zdravilišče Laško, medicina in turizem | 20 |
| 2.1.2.3 Istrabenz Hoteli Portorož, hotelirstvo in turizem | 22 |
| 2.1.2.4 Ministrstvo za promet | 23 |
| 2.1.2.5 Mestna občina Maribor | 24 |
| 2.2 KOHEZIJSKI SKLAD | 25 |
| 2.2.1 Mestna občina Koper in Občina Izola | 25 |
| 2.2.2 Občina Brežice | 27 |
| 2.2.3 Mestna občina Novo mesto | 28 |
| 2.2.4 Družba za avtoceste v Republiki Sloveniji | 29 |
| 2.2.5 Javna agencija za železniški promet Republike Slovenije | 30 |

| | |
|----------------------------|-----------|
| 3. MNENJE | 32 |
| 4. ODZIVNO POROČILO | 34 |
| 5. PRIPOROČILA | 35 |
| 6. PRILOGE | 37 |

1. PREDSTAVITEV REVIZIJE

1.1 Pravne podlage za izvedbo revizije

Revizija o informiranju in obveščanju javnosti o prispevku iz Strukturnih skladov in Kohezijskega sklada v programskem obdobju od 2004 do 2006 je bila določena s programom dela za izvrševanje revizijske pristojnosti Računskega sodišča Republike Slovenije v letu 2006. Sklep o izvedbi revizije¹ je bil izdan 19. 9. 2006.

1.2 Področje revizije

1.2.1 Opis področja revizije

Cilja ukrepov na področju informiranja in obveščanja javnosti sta:

- povečati informiranost in obveščenost širše javnosti in posameznih ciljnih skupin² o projektih in aktivnostih, delno financiranih s sredstvi Strukturnih skladov (Evropski sklad za regionalni razvoj - ESRR, Evropski socialni sklad - ESS, Evropski kmetijski usmerjevalni in jamstveni sklad - EKVJS, Finančni instrument za usmerjanje ribištva - FIUR) ter Kohezijskega sklada in
- povečati prepoznavnost vloge Evropske unije.

Področje informiranja in obveščanja javnosti urejajo uredbe Evropske komisije³. Na področju Strukturnih skladov obvezni ukrepi informiranja in obveščanja javnosti pri infrastrukturnih naložbah, katerih skupna vrednost presega 3.000.000 evrov pri ESRR in EKVJS, in 500.000 evrov pri FIUR, vključujejo:

- panoje in
- trajne spominske plošče.

¹ Št. 1220-4/2006-2.

² Kot so na primer potencialni in končni upravičenci, regionalni in lokalni organi ter drugi pristojni javni organi, trgovske organizacije in poslovni krogi, gospodarski in socialni partnerji, nevladne organizacije, zlasti ustanove, ki spodbujajo enakost med moškimi in ženskami, ter ustanove, ki se ukvarjajo z varstvom in izboljšanjem okolja, ter nosilci in pobudniki projektov.

³ Uredba Sveta (ES) št. 1260/99 z dne 21. 6. 1999 o splošnih določbah o Strukturnih skladih z dopolnitvami, Uredba Komisije (ES) št. 1159/00 z dne 30. 5. 2000 o ukrepih informiranja in obveščanja javnosti, ki jih izvajajo države članice v zvezi s pomočjo iz Strukturnih skladov, Uredba Sveta (ES) št. 1164/94 z dne 16. 5. 1994 o ustanovitvi Kohezijskega sklada z dopolnitvami, Uredba Komisije (ES) št. 621/04 z dne 1. 4. 2004 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1164/94 o ukrepih informiranja in obveščanja javnosti v zvezi z dejavnostmi Kohezijskega sklada.

Panoje je potrebno postaviti na lokacijah projektov. Na panojih mora biti dovolj velik prostor (vsaj 25 odstotkov skupne površine panoja), rezerviran za standardizirani emblem Evropske skupnosti (v nadaljevanju: Skupnosti), in navedbo, da je projekt delno financirala Evropska unija. Črke, ki se uporabijo za navedbo finančnega prispevka Evropske unije, morajo biti najmanj tako velike kakor črke za nacionalne navedbe. Najpozneje šest mesecev po zaključku del je potrebno panoje nadomestiti s trajnimi spominskimi ploščami.

Trajne spominske plošče je potrebno postaviti na lokacijah, dostopnih širši javnosti (kongresni centri, letališča, postaje ipd.). Poleg emblema Skupnosti morajo take plošče navajati prispevek Skupnosti, lahko pa vsebujejo tudi navedbo sklada. Pri naložbah v poslovne prostore se spominske plošče namestijo za obdobje enega leta.

Tudi kadar se projekt delno financira iz Kohezijskega sklada, je potrebno med izvajanjem del na lokacijah projektov postaviti pano oziroma pritrditi trajno spominsko ploščo, ki opisuje projekt in na kateri so evropska zastava ter navedbi, da projekt delno financira Evropska unija in da se s tem zmanjšujejo gospodarske in socialne razlike med državljani Evropske unije. Te informacije morajo zavzemati najmanj 25 odstotkov površine panoja. Pano je potrebno odstraniti najpozneje šest mesecev po koncu del in ga nadomestiti s trajno spominsko ploščo, dostopno širši javnosti.

Del revidiranih projektov se je začel izvajati že v predpristopnem obdobju v okviru programa ISPA⁴, ki je po svojih določilih zelo podoben pravilom Kohezijskega sklada. Z dnem vstopa Slovenije v Evropsko unijo so vsi projekti ISPA postali projekti Kohezijskega sklada. Gradbena dela oziroma storitvene dejavnosti, za katere so bili javni razpisi objavljeni pred vstopom Slovenije v Evropsko unijo, so se izvedli v skladu s pravili iz javnega razpisa, torej po pravilih ISPA.

Tako pri Strukturnih skladih kot pri Kohezijskem skladu lahko končni prejemniki sredstev poleg obveznih tehničnih sredstev (pano, trajna spominska plošča) uporabijo tudi druge dodatne ukrepe informiranja in obveščanja javnosti, kot so plakati, radijske oddaje, letaki, spletne strani, zloženke, avdio-vizualno gradivo, informativni dogodki ipd.

1.2.2 Opis vlog udeležencev pri izvajanju ukrepov informiranja in obveščanja javnosti

1.2.2.1 Strukturni skladi

Organ upravljanja, Služba Vlade Republike Slovenije za lokalno samoupravo in regionalno politiko (v nadaljevanju: SVLR), je odgovoren za učinkovito in pravilno upravljanje in izvajanje enotnega programskega dokumenta (v nadaljevanju: EPD), torej tudi za skladnost z obveznostmi glede informiranja in obveščanja posameznih ciljnih skupin in širše javnosti⁵. Ukrepe informiranja in obveščanja javnosti mora predstaviti v obliki akcijskega načrta komuniciranja z javnostmi za EPD (v nadaljevanju: akcijski načrt) ter voditi strategijo informiranja in obveščanja javnosti⁶.

⁴ Instrument for Structural Policies for Pre-Accession.

⁵ Uredba Komisije (ES) št. 1260/99 z dne 21. 6. 1999 o splošnih določbah o Strukturnih skladih z dopolnitvami.

⁶ Uredba Komisije (ES) št. 1159/00 z dne 30. 5. 2000 o ukrepih informiranja in obveščanja javnosti, ki jih izvajajo države članice v zvezi s pomočjo iz Strukturnih skladov in Uredba o izvajanju postopkov pri porabi sredstev strukturne politike v Republiki Sloveniji (Uradni list RS, št. 30/04, 48/04, 87/04, 39/05, 7/06).

Organ upravljanja je pripravil akcijski načrt in izdal dodatni priročnik za izvajanje akcijskega načrta⁷, ki vsebuje tudi dodatne usmeritve glede priprave razpisne dokumentacije in sestavljanja pogodbenih določil o informiranju in obveščanju javnosti.

Posredniško telo je odgovorno za izvajanje nalog informiranja in obveščanja javnosti na podlagi akcijskega načrta, za letno poročanje o izvedenih aktivnostih ter za izdajanje navodil in smernic nosilcem proračunskih postavk in končnim upravičencem glede izvajanja ukrepa ali instrumenta ter urejanja medsebojnih pogodbenih odnosov, kot določa Uredba o izvajanju postopkov pri porabi sredstev strukturne politike v Republiki Sloveniji (v nadaljevanju: uredba o izvajanju postopkov)⁸.

Posredniško telo za ESRR, Ministrstvo za gospodarstvo (v nadaljevanju: MG), je izdalo navodila⁹ in kot dopolnilo navodil priročnik celostne grafične podobe. Navodila so namenjena nosilcem proračunske postavke, končnim prejemnikom in medijem.

Posredniško telo za EKUJS - Usmerjevalni oddelek in FIUR, Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano (v nadaljevanju: MKGP) je izdalo priročnik¹⁰ in dodatek k priročniku¹¹. Priročnik je namenjen Agenciji Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja (v nadaljevanju: Agencija za kmetijske trge) kot končnemu upravičencu, končnim prejemnikom in drugim, ki obveščajo o projektih, delno financiranih s pomočjo EKUJS in FIUR.

Nosilec proračunske postavke je odgovoren za izvajanje ukrepov ali aktivnosti ukrepa prednostne naloge in za usmerjanje končnih upravičencev za pravilno izvrševanje nalog. V njegovi pristojnosti je opravljanje kontrol po 4. členu Uredbe Komisije (ES) št. 438/01¹², ki obsegajo tudi preveritev zagotavljanja spoštovanja nacionalne zakonodaje in pravil Evropske unije, tudi glede informiranja in obveščanja javnosti. Te kontrole morajo biti izvedene pred plačilom sredstev strukturne politike iz proračuna. Plačilo iz proračuna je lahko opravljeno le ob potrdilu o opravljenih kontrolah v skladu z uredbo o izvajanju postopkov.

Za projekte revidirancev, ki so delno financirani iz ESRR, morajo nosilci proračunske postavke, to so MG, Ministrstvo za šolstvo in šport (v nadaljevanju: MŠŠ) in Ministrstvo za promet (v nadaljevanju: MZP), v okviru kontrol po 4. členu preveriti tudi, ali revidiranci izpolnjujejo zahteve s področja informiranja in obveščanja javnosti.

Pri EKUJS - Usmerjevalni oddelek je MKGP kot nosilec proračunske postavke s pogodbo¹³ prenesel del pristojnosti in odgovornosti na končnega upravičenca, Agencijo za kmetijske trge, in sicer tudi opravljanje

⁷ Priročnik za izvajanje akcijskega načrta obveščanja in informiranja javnosti o Strukturnih in Kohezijskem skladu EU, z dne 21. 5. 2004.

⁸ Uradni list RS, št. 30/04, 48/04, 87/04, 39/05, 7/06.

⁹ Navodilo za obveščanje in označevanje projektov sofinanciranih iz Evropskega sklada za regionalni razvoj v programskem obdobju od 2004 do 2006, z dne 15. 3. 2005.

¹⁰ Priročnik za označevanje projektov in obveščanje javnosti za EKUJS - Usmerjevalni oddelek in FIUR, oktober 2004.

¹¹ Priročnik celostne grafične podobe za sklad EKUJS - Usmerjevalni oddelek in sklad FIUR, oktober 2004.

¹² Uredba Komisije (ES) št. 438/01 z dne 2. 3. 2001 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1260/99 z dne 21. 6. 1999 glede sistemov upravljanja in nadzora pomoči, dodeljene v okviru Strukturnih skladov.

¹³ Pogodba o prenosu nalog nosilca proračunskih postavk in o opredelitvi nekaterih nalog končnega upravičenca pri izvajanju ukrepov 3. prednostne naloge EPD Republike Slovenije od 2004 do 2006 in dopolnitve.

kontrol po navodilih organa upravljanja oziroma posredniškega telesa (izvajanje kontrol po 4. členu), izvrševanje plačil končnim prejemnikom in pripravo zahtevka za povračilo. Agencija za kmetijske trge je kot izvajalec kontrol po 4. členu dolžna preveriti tudi pravilnost izvedenih ukrepov informiranja in obveščanja javnosti.

Končni upravičenec je odgovoren za pripravo in izvedbo celotnega postopka izvajanja instrumenta, programa ali projekta, za podpisovanje pogodb s končnimi prejemniki in nadziranje njihovega izvajanja. V pogodbi o delnem financiranju s končnimi prejemniki je dolžan določiti tudi obveznosti, ki jih imajo končni prejemniki glede informiranja in obveščanja javnosti, kot določata uredba o izvajanju postopkov in omenjeni priložnik za izvajanje akcijskega načrta.

Tako pri projektih, delno financiranih s sredstvi ESRR, kot tudi pri projektih, delno financiranih s sredstvi EKUJS - Usmerjevalni oddelek, pogodbe med končnimi upravičenci in revidiranci kot končnimi prejemniki vsebujejo določila glede obveznosti, ki jih imajo končni prejemniki glede informiranja in obveščanja javnosti.

Dodatne kontrole, lahko tudi na kraju samem, v skladu z 9. členom Uredbe Komisije (ES) št. 438/01 opravlja plačilni organ pri Ministrstvu za finance (v nadaljevanju: MF), s katerimi predvsem preverja, ali so organ upravljanja, posredniška telesa in nosilci proračunskih postavk izpolnili zahteve Uredbe Komisije (ES) št. 1260/99.

Organ za finančni nadzor, Urad Republike Slovenije za nadzor proračuna, opravlja vzorčne preglede najmanj petih odstotkov izdatkov Strukturnih skladov v Republiki Sloveniji in systemske revizije vseh udeležencev v procesu izvajanja Strukturnih skladov. Predmet kontrol je tudi izpolnjevanje evropskih zahtev s področja informiranja in obveščanja javnosti v skladu z uredbo o izvajanju postopkov.

1.2.2.2 Kohezijski sklad

Države, ki prejemajo sredstva iz Kohezijskega sklada, morajo zagotoviti ustrezno informiranje in obveščanje javnosti, da bi se širša javnost seznanila o vlogi Evropske unije, potencialni upravičenci in strokovne organizacije pa o možnostih, ki jih Kohezijski sklad ponuja¹⁴.

Organ upravljanja je odgovoren za splošno upravljanje in koordiniranje aktivnosti Kohezijskega sklada v Republiki Sloveniji ter za spremljanje vzpostavitve in izvajanja sistema za preprečevanje, odkrivanje, evidentiranje, preiskovanje in odpravljanje nepravilnosti. Na področju informiranja in obveščanja javnosti mora zagotavljati informacije glede izvajanja Kohezijskega sklada in posredovati navodila posredniškim telesom, kot določata Uredba o izvajanju postopkov pri porabi sredstev Kohezijskega sklada EU v Republiki Sloveniji (v nadaljevanju: uredba o porabi sredstev Kohezijskega sklada) in Navodilo o izvajanju Kohezijskega sklada v Republiki Sloveniji v obdobju 2004 - 2006¹⁵.

Posredniška telesa morajo izvajati navodila, ki jih izda organ upravljanja. Strokovno usmerjajo izvajalska telesa za pravilno pripravo vlog in ocenjujejo njihovo usklajenost z evropsko in nacionalno zakonodajo.

¹⁴ Uredba Sveta (ES) št. 1164/94 z dne 16. 5. 1994 o ustanovitvi Kohezijskega sklada.

¹⁵ Uradni list RS, št. 37/05.

Organu upravljanja posredujejo informacije o ukrepih informiranja in obveščanja javnosti, ki so jih izvedla izvajalska telesa. Posredniška telesa sklepajo z izvajalskimi telesi pogodbe oziroma sporazume o delnem financiranju in izvajanju.

Posredniško telo na področju okolja, Ministrstvo za okolje in prostor (v nadaljevanju: MOP), po podpisu pogodbe med izvajalskim telesom (občino) in izvajalcem, izda navodila izvajalskemu telesu za pravilno izvajanje projekta. MOP je na spletni strani objavil osnovne informacije o Kohezijskem skladu, vključno s posameznimi priročniki organa upravljanja in evropskimi predpisi, tudi s področja informiranja in obveščanja javnosti¹⁶.

Posredniško telo na področju prometa, MZP, je izvajalskima telesoma (Družbi za avtoceste v Republiki Sloveniji in Javni agenciji za železniški promet Republike Slovenije), dodatno posredovalo Predlog oblike, vsebine in dimenzij panojev in spominskih plošč, z dne 28. 2. 2005.

Izvajalska telesa opravljajo naloge na podlagi navodil organa upravljanja, plačilnega organa in posredniških teles. Odgovorna so za izvajanje projektov v skladu z določili odločbe o dodelitvi sredstev oziroma z določili finančnega memoranduma, ki vsebujeta tudi določbo glede izpolnjevanja obveznosti na področju informiranja in obveščanja javnosti. O aktivnostih informiranja in obveščanja javnosti morajo v skladu s 6. členom uredbe o porabi sredstev Kohezijskega sklada obveščati posredniška telesa.

Plačilni organ, ki je v okviru MF, na podlagi 7. člena uredbe o porabi sredstev Kohezijskega sklada po neodvisnih postopkih preverja obstoj in delovanje sistema upravljanja in nadzora ter vključenost zgolj upravičenih izdatkov v zahtevkih za povračilo.

Urad Republike Slovenije za nadzor proračuna opravlja vzorčne preglede najmanj petnajstih odstotkov izdatkov Kohezijskega sklada v Republiki Sloveniji in sistemske revizije vseh udeležencev v procesu izvajanja Kohezijskega sklada. Predmet kontrol je tudi izpolnjevanje evropskih zahtev s področja informiranja in obveščanja javnosti.

1.3 Cilj revizije

Da bi pravočasno zaznali tveganja glede nespoštovanja ciljev informiranja in obveščanja javnosti in posledično potencialno izgubo sredstev ter nedejavnosti na področju prepoznavnosti Evropske unije med državljani Republike Slovenije, smo preverili, ali so revidiranci uspešno informirali in obveščali javnost o prispevku iz Strukturnih skladov in Kohezijskega sklada za izvedbo projektov v programskem obdobju od 2004 do 2006.

Cilj revizije je bil izrek mnenja o uspešnosti poslovanja oziroma odgovor na glavno vprašanje, ali so bili revidiranci uspešni pri informiranju in obveščanju javnosti o prispevku iz Strukturnih skladov in Kohezijskega sklada za izvedbo projektov v programskem obdobju od 2004 do 2006.

¹⁶ Kratek opis posredovanja navodil obveščanja javnosti posredniškega telesa (MOP) izvajalskemu telesu (občine) za projekte Kohezijskega sklada, priloga k dopisu št. 5411 - 25/06 z dne 10. 10. 2006.

1.4 Predstavitev revidirancev

Revidirali smo končne prejemnike sredstev iz Strukturnih skladov, katerih skupna vrednost infrastrukturnih naložb presega 3.000.000 evrov pri ESRR in EKUJS, oziroma 500.000 evrov pri FIUR, in izbrane končne prejemnike sredstev iz Kohezijskega sklada, in sicer:

- pet končnih prejemnikov sredstev ESRR,
- tri končne prejemnike sredstev EKUJS - Usmerjevalni oddelek in
- šest prejemnikov sredstev iz Kohezijskega sklada.

Tabela 1: Prikaz revidirancev, njihovih odgovornih oseb ter predmeta delnega financiranja iz sredstev skladov

| Zap. št. | EU sklad | Naziv revidiranca | Odgovorna oseba | Predmet financiranja |
|----------|----------------------------------|---|---|--|
| 1 | EKUJS - Usmerjalni oddelek | Mesna industrija Primorske, d. d., Nova Gorica | Vojteh Volk (od 23. 12. 2003 do 31. 12. 2005), Marko Volk (od 1. 1. 2006) | Projekt informacijsko tehnološke posodobitve proizvodnje s poudarkom na sledljivosti |
| 2 | | KRAS, mesnopredelovalna industrija, d. d., Sežana | Edvard Fonda (od 30. 6. 1997) | Razširitev obrata za proizvodnjo kraškega pršuta in ostalih mesnih izdelkov |
| 3 | | Mlekarna Celeia, mlekarstvo in sirarstvo, d. o. o., Petrovče | Marjan Jakob (od 1. 7. 1999) | Tehnološka prenova proizvodnje fermentiranih izdelkov |
| 4 | ESRR | Terme Čatež, d. d., Čatež ob Savi | Borut Mokrovič (od 16. 1. 2001 do 13. 6. 2005), Mladen Kučič (od 8. 8. 2005) | Hotel Zdravilišče 2 |
| 5 | | Zdravilišče Laško medicina in turizem, d. d., Laško | Roman Matek (od 10. 11. 1994) | Terme Laško, I faza: Termalni center |
| 6 | | Istrabenz hoteli Portorož, hotelirstvo in turizem, d. o. o., Portorož | Marino Antolovič (od 22. 10. 2003 do 15. 12. 2004), Edmond Mahnič (od 15. 12. 2004 do 31. 8. 2005), Igor Okorn (od 1. 9. 2005) | Prenova in dozidava starega hotela Palace Portorož |
| 7 | | Ministrstvo za promet | Jakob Presečnik (od 1. 1. 2004 do 19. 4. 2004), Marko Pavliha (od 20. 4. 2004 do 2. 12. 2004), Janez Božič (od 3. 12. 2004) | Posodobitev letališke infrastrukture na letališču Maribor |
| 8 | | Mestna občina Maribor | Boris Sovič (od 9. 12. 2002 do 5. 12. 2006), Franc Kangler (od 5. 12. 2006) | Športno - turistični center Ljudski vrt v Mariboru |
| 9 | Kohezijski sklad | Mestna občina Koper | Boris Popovič (od 19. 12. 2002) | Izgradnja čistilne naprave in kanalizacijskega sistema za občini Koper in Izola |
| 10 | | Občina Izola | Breda Pečan (od 28. 11. 2002 do 30. 11. 2006), Anton Juriševič (30. 11. 2006) | |
| 11 | | Občina Brežice | Ivan Molan (od 4. 12. 2004 do 24. 1. 2005), Rok Kržan (od 25. 1. 2005 do 31. 3. 2005), Ivan Molan (od 1. 4. 2005) | Izgradnja čistilne naprave in kanalizacijskega sistema Brežice |
| 12 | | Mestna občina Novo mesto | Boštjan Kovačič (od 19. 12. 2002- do 7. 12. 2006), Alojzij Muhič (od 7. 12. 2006) | Center za ravnanje z odpadki Dolenjske |
| 13 | | Družba za avtoceste v Republiki Sloveniji, d. d., Celje | Janez Božič (od 29. 12. 2003 do 3. 12. 2004), Rajko Siročič (od 6. 10. 2005), Stanislav Debeljak (od 29. 12. 2003 do 14. 11. 2005 in od 14. 11. 2005 do 31. 3. 2006), Jožef Zimšek (od 29. 12. 2003 do 15. 11. 2005), Aleš Hojs (od 1. 4. 2006), Abdon Peklaj (od 12. 1. 2006) | Izgradnja avtocestnega odseka Smlednik - Krška vas |
| 14 | | Javna agencija za železniški promet Republike Slovenije, Maribor | Anton Medved (od 24. 6. 2003 do 1. 3. 2005), Rajko Satler (od 1. 3. 2005) | Obnova useka Križni vrh z obnovo železniške proge od postaje Poljčane do km 563+346 na progi Zidani most - Maribor in obnova tirov 1, 2 in 3 na postaji Ponikva na progi Zidani most - Maribor |
| | | | | Nadgradnja železniške proge Ljubljana - Zidani most - Maribor |

Vir: Pogodbe o sofinanciranju med Agencijo za kmetijske trge in končnimi prejemniki, Pogodbe o sofinanciranju med MG in končnimi prejemniki, Finančni memorandumi in Odločbe Komisije o odobritvi pomoči.

2. ALI SO BILI REVIDIRANCI USPEŠNI PRI INFORMIRANJU IN OBVEŠČANJU JAVNOSTI

Do odgovora na glavno revizijsko vprašanje smo prišli s pomočjo odgovorov na naslednja revizijska podvprašanja¹⁷:

1. Ali so revidiranci javnost pravočasno informirali in obveščali in na vidno mesto postavili ustrezna obvezna tehnična sredstva (panoje in spominske plošče)?
2. Ali so revidiranci poudarili vlogo Evropske unije na način, da so na obvezna tehnična sredstva vključili standardiziran emblem Skupnosti in navedbo, da projekt delno financira Evropska unija ter pri Kohezijskem skladu navedbo, da se s tem zmanjšujejo gospodarske in socialne razlike med državljani Evropske unije?
3. Ali so revidiranci poudarili vlogo Evropske unije tudi na način, da že iz vizualne podobe obveznega tehničnega sredstva izhaja, da je Evropska unija pomemben delni financer projekta (tako glede na velikost črk kakor tudi prostora, namenjenega za navedbo prispevka Skupnosti, ki zavzema najmanj 25 odstotkov celotne površine panoja)?
4. Ali so revidiranci, da bi informirali in obveščali javnost, izvedli še kakšne druge dodatne ukrepe (na primer, oglasi v časopisju, televizija, radio, tisk ipd.)?
5. Ali so revidiranci natančno vedeli, kaj morajo storiti, da bi bila širša javnost uspešno informirana in obveščena o prispevku iz Strukturnih skladov in Kohezijskega sklada, in tudi kako bi morali to izvesti?
6. Ali so bila revidirancem posredovana dovolj jasna in transparenta navodila za uspešno in pravilno izvedbo informiranja in obveščanja javnosti o prispevku Skupnosti?
 - Kdo je pristojen za takšna navodila in na kakšen način jih je posredoval revidirancem?
 - Ali je bil pristojni organ revidirancem na voljo za dodatna pojasnila?

¹⁷ Priloga: Tabela 2.

Na podlagi meril smo za posamezne revidirance¹⁸ ugotavljali, ali so bili:

- uspešni: revidiranci so namestili obvezno tehnično sredstvo in izvajali tudi druge dodatne ukrepe informiranja in obveščanja javnosti,
- neuspešni: revidiranci niso namestili obveznega tehničnega sredstva niti niso izvajali drugih dodatnih ukrepov informiranja in obveščanja javnosti,
- delno uspešni: revidiranci so izbrali napačno tehnično sredstvo, izvajali pa so druge dodatne ukrepe informiranja in obveščanja javnosti in
- uspešnosti ni bilo mogoče oceniti: revidiranci med ogledom na terenu še niso namestili ustreznega obveznega tehničnega sredstva, ker še niso prejeli osnovnih sredstev oziroma še niso pričeli z gradbenimi deli.

Pri izvedbi revizije smo uporabili naslednje metode dela:

- preveritev namestitve in označitve obveznih tehničnih sredstev glede informiranja in obveščanja javnosti na lokacijah projektov in
- intervjuje s pristojnimi odgovornimi osebami.

Izvzeli smo področji:

- delovanje sistema izvajanja aktivnosti informiranja in obveščanja javnosti o prispevku iz Strukturnih skladov in Kohezijskega sklada in
- izvajanje aktivnosti informiranja in obveščanja javnosti v okviru 4. prednostne naloge EPD od 2004 do 2006: Tehnična pomoč.

2.1 Strukturni skladi

2.1.1 Evropski kmetijski usmerjevalni in jamstveni sklad - Usmerjevalni oddelek

MKGP je kot posredniško telo oktobra 2004 pripravilo Priročnik za označevanje projektov in obveščanje javnosti za EKUJS - Usmerjevalni oddelek in FIUR in kot dodatek k navedenemu priročniku Priročnik celostne grafične podobe za sklad EKUJS - Usmerjevalni oddelek in FIUR. V njem so prikazani primeri obveznih tehničnih sredstev, panoja in označevalne plošče¹⁹, ki so v skladu z zahtevami Uredbe Komisije (ES) št. 1159/00. Priročniki posredniškega telesa zagotavljajo enotno podobo obveznih tehničnih sredstev (tako panoja kot označevalne plošče) pri vseh končnih prejemnikih sredstev EKUJS - Usmerjevalni oddelek.

Revidiranci so na podlagi pogodb o sofinanciranju dolžni upoštevati navedena priročnika pri izvajanju vseh ukrepov informiranja in obveščanja javnosti.

Kot primer dobre prakse lahko navedemo, da Agencija za kmetijske trge in MKGP končnim prejemnikom sredstev za uspešno informiranje in obveščanje javnosti zagotavljata, na njihovo zahtevo, označevalne nalepke za označevanje manjših investicij, kot so nakup posameznih strojev ali opreme.

¹⁸ Priloga: Tabela 1.

¹⁹ Označevalna plošča je spominska plošča.

2.1.1.1 Mesna industrija Primorske

Mesna industrija Primorske (v nadaljevanju: MIP) in Agencija za kmetijske trge sta dne 27. 2. 2006 podpisala pogodbo o sofinanciranju²⁰, in sicer za »Projekt informacijsko tehnološke posodobitve proizvodnje s poudarkom na sledljivosti«, v skupni vrednosti do 312.805 tisoč tolarjev (1.305 tisoč evrov²¹), od tega znašajo sredstva Evropske unije 50 odstotkov in sredstva Republike Slovenije 50 odstotkov, kar predstavlja do 156.403 tisoč tolarjev (653 tisoč evrov). Celotna vrednost investicije je 1.022.334 tisoč tolarjev (4.266 tisoč evrov). Začetek projekta je bil določen z dnem izdaje odločbe o odobritvi sredstev²² 18. 10. 2005, zaključen pa bi moral biti do 31. 8. 2007.

Slika 1: Fotografije z ogleda v MIP, dne 4. 10. 2006



Avtor: računsko sodišče.

MIP je v poslovnih prostorih pritrdila označevalne plošče. Namestila jih je na vidna mesta ob dobavi osnovnih sredstev (cisterna za ločeno zbiranje krvi, računalniška soba za celovito informacijsko podporo za vodenje proizvodnje in tehnološko posodobitev). Na njih je standardizirani emblem Skupnosti, navedba o delnem financiranju Evropske unije in logotip E KUJS. Označevalne plošče so narejene, kot določata navedena priročnika MKGP.

MIP je izvajala tudi druge dodatne ukrepe informiranja in obveščanja javnosti o prispevku iz Strukturnih skladov (na primer objave v časopisju, novinarske konference, objave na radiu).

Menimo, da je MIP uspešno informirala in obveščala javnost, saj je na vidna mesta pravočasno namestila ustrezno označene označevalne plošče in obenem izvajala tudi druge ukrepe informiranja in obveščanja javnosti.

²⁰ Št. 325-01-20/2005-10.

²¹ Pri preračunavanju zneskov iz denarne enote evro v denarno enoto tolar smo za vse finančne vrednosti v revizijskem poročilu uporabili paritetni tečaj 1 evro je 239,640 tolarjev. Zaradi razlik, ki izhajajo iz različno podanih finančnih vrednosti so finančne vrednosti zaokrožene na tisoč enot.

²² Št. 325-01-20/2005-9.

2.1.1.2 KRAS, mesnopredelovalna industrija

KRAS, mesnopredelovalna industrija (v nadaljevanju: KRAS) in Agencija za kmetijske trge sta 5. 5. 2006 podpisala pogodbo o sofinanciranju²³ za izvedbo projekta »Razširitev obrata za proizvodnjo kraškega pršuta in ostalih mesnih izdelkov«, v skupnem znesku do 362.698 tisoč tolarjev (1.514 tisoč evrov), od tega znašajo sredstva Evropske unije 50 odstotkov in sredstva Republike Slovenije 50 odstotkov, kar predstavlja do 181.349 tisoč tolarjev (757 tisoč evrov). Celotna vrednost investicije je 1.800.848 tisoč tolarjev (7.515 tisoč evrov). Začetek projekta je bil določen z dnem izdaje odločbe o odobritvi sredstev²⁴ 10. 3. 2006, zaključen pa bi moral biti do 15. 11. 2007.

Slika 2: Fotografije z ogleda v KRAS, dne 4. 10. 2006



Avtor: računsko sodišče.

KRAS ni namestil panoja kot obveznega tehničnega sredstva za informiranje in obveščanje javnosti. Ob začetku del je namestil označevalno ploščo, in sicer na vidno mesto ob vhodu na sedež družbe. Na njej je standardiziran emblem Skupnosti, navedba o delnem financiranju Evropske unije in logotip EKUJS. Za namestitev trajne spominske plošče po zaključku projekta je bilo med izvajanjem revizije že predvideno mesto ob vhodu v upravno stavbo.

Pojasnilo KRAS

O prispevku iz Strukturnih skladov so obveščali tudi z dodatnimi ukrepi informiranja in obveščanja javnosti, na primer na novinarskih konferencah.

Menimo, da je bil KRAS glede informiranja in obveščanja javnosti delno uspešen, ker je izbral napačno tehnično sredstvo (namesto panoja je uporabil obliko in vsebino spominske plošče). Javnost je bila kljub napačni izbiri tehničnega sredstva nedvoumno obveščena o prispevku iz Strukturnih skladov za izvedbo projekta.

Pojasnilo KRAS

MKGP KRASU ni poslalo vseh navodil. Pridobili so Priročnik za označevanje projektov in obveščanje javnosti za EKUJS - Usmerjalni oddelek in FIUR, ne pa tudi dodatka (Priročnika celostne grafične podobe).

²³ Št. 325-01-11/2006-11.

²⁴ Št. 325-01-11/2006-10.

2.1.1.3 Mlekarna CELEIA, mlekarstvo in sirarstvo

Mlekarna Celeia, mlekarstvo in sirarstvo (v nadaljevanju: Celeia) in Agencija za kmetijske trge sta 5. 5. 2006 podpisali pogodbo o sofinanciranju²⁵ za izvedbo projekta »Tehnološka prenova proizvodnje fermentiranih izdelkov«, v skupni vrednosti do 246.271 tisoč tolarjev (1.028 tisoč evrov), od tega znašajo sredstva Evropske unije 50 odstotkov in sredstva Republike Slovenije 50 odstotkov, kar predstavlja do 123.135 tisoč tolarjev (514 tisoč evrov). Celotna vrednost investicije je 961.904 tisoč tolarjev (4.014 tisoč evrov). Začetek projekta je bil določen z dnem izdaje odločbe o odobritvi sredstev²⁶ 10. 3. 2006, zaključen pa bi moral biti do 15. 11. 2007.

Celeia med ogledom na terenu še ni imela nameščenega panoja ali označevalne plošče, ker predmet 1. faze investicije (dobava novega polnilnega stroja) še ni bil izveden.

Ker Celeia med ogledom na terenu še ni prejela opreme oziroma še ni začela z gradbenimi deli, kar bi zahtevalo namestitev panoja ali označevalne plošče, ni bilo mogoče oceniti uspešnosti glede informiranja in obveščanja javnosti o prispevku iz Strukturnih skladov.

Pojasnilo Celeia

Celeia je v dopisu²⁷ pojasnila, da so konec decembra 2006 prevzeli stroj Galdi za polnjenje embalaže in v januarju 2007 z njim testno obratovali. Na stroj, ki je sestavljen iz dveh delov (polnilka in kartonirka), so nalepili dve etiketi, ki so ju prejeli od Agencije za kmetijske trge. V januarju 2007 so podpisali pogodbo z izvajalcem projekta in pred začetkom montaže je predvideno, da se pred vhomom v poslopje proizvodnje namestijo pano. V februarju 2007 so pričeli dogovore z izvajalci del za prenovo skladišča lastnih proizvodov. Projekt mora biti zaključen do 15. 11. 2007, ko bodo na vidno mesto, pri vhomu v poslopje proizvodnje, namestili trajno spominsko ploščo.

2.1.2 Evropski sklad za regionalni razvoj

MG, MZP in MŠŠ revidirance s pogodbami in sporazumi o izvajanju in sofinanciranju v okviru EPD od 2004 do 2006 zavezujejo, da glede odobrenih sredstev ravnajo tako, kot je določeno v Uredbi Komisije (ES) št. 1159/00, Priročniku za izvajanje akcijskega načrta obveščanja in informiranja javnosti o Strukturnih in Kohezijskem skladu EU²⁸ in upoštevajo morebitna dodatna navodila oziroma spremembe navodil in zahtev glede informiranosti.

MG, posredniško telo za ESRR, je dne 15. 3. 2005 izdalo Navodila za obveščanje in označevanje projektov sofinanciranih iz ESRR v programskem obdobju od 2004 do 2006 in kot dopolnilo Priročnik celostne grafične podobe ESRR.

²⁵ Št. 325-01-4/2006-10.

²⁶ Št. 325-01-4/2006-9.

²⁷ Št. 1220-4/2006-17 z dne 21. 2. 2007.

²⁸ Z dne 21. 5. 2004.

2.1.2.1 Terme Čatež

Terme Čatež in MG sta dne 28. 2. 2005 podpisala pogodbo o sofinanciranju²⁹ za projekt »Hotel Zdravilišče 2«³⁰ v skupnem znesku 888.984 tisoč tolarjev (3.710 tisoč evrov), od tega so sredstva Evropske unije 75 odstotkov, kar predstavlja 666.738 tisoč tolarjev (2.782 tisoč evrov), sredstva Republike Slovenije pa 25 odstotkov, kar predstavlja 222.246 tisoč tolarjev (927 tisoč evrov). Celotna vrednost investicije je 2.666.953 tisoč tolarjev (11.129 tisoč evrov). Investicija se je pričela izvajati dne 29. 6. 2004, zaključena pa bi morala biti najkasneje do 1. 1. 2006.

Slika 3: Fotografije z ogleda v Termah Čatež, dne 6. 10. 2006



Avtorja: računsko sodišče in Terme Čatež.

Terme Čatež so ob začetku gradbenih del na vidno mesto na gradbišču postavile pano. Po zaključku gradbenih del so pano nadomestile s trajno spominsko ploščo, ki stoji na vidnem mestu. Trajna spominska plošča je nameščena in označena v skladu z določbami Uredbe Komisije (ES) št. 1159/00.

Terme Čatež so izvajale tudi druge dodatne ukrepe informiranja in obveščanja javnosti o prispevku iz Strukturnih skladov, na primer objave v časopisju, promocijski material, spletna stran.

Menimo, da so Terme Čatež uspešno informirale in obveščale javnost, saj so ob začetku gradbenih del na vidno mesto na gradbišču postavile ustrezno označeno obvezno tehnično sredstvo (pano), ki so ga po končanih delih nadomestile z ustrezno nameščeno in označeno trajno spominsko ploščo. Obenem so izvajale tudi druge dodatne ukrepe informiranja in obveščanja javnosti o prispevku iz Strukturnih skladov.

2.1.2.2 Zdravilišče Laško, medicina in turizem

Zdravilišče Laško, medicina in turizem (v nadaljevanju: Zdravilišče Laško) in MG sta dne 25. 8. 2006 podpisala pogodbo o sofinanciranju³¹ za projekt »Terme Laško, I. faza: Termalni center« v skupnem znesku 1.000.000 tisoč tolarjev (4.173 tisoč evrov), od tega znašajo sredstva Evropske unije 75 odstotkov, kar predstavlja 750.000 tisoč tolarjev (3.130 tisoč evrov), sredstva Republike Slovenije pa 25 odstotkov, kar

²⁹ Št. ERDF 11-2043, 2044-2004-MP.

³⁰ Hotel Zdravilišče 2 se je preimenoval v Hotel Čatež.

³¹ Št. ERDF 01-2043, 2044-2006-TG.

predstavlja 250.000 tisoč tolarjev (1.043 tisoč evrov). Celotna vrednost investicije je 7.149.581 tisoč tolarjev (29.835 tisoč evrov). Predviden začetek investicije je bil 1. 7. 2006, zaključena pa bi morala biti najkasneje do 15. 9. 2007.

Slika 4: Fotografije z ogleda v Zdravilišču Laško, dne 12. 10. 2006



Avtor: računsko sodišče.

Zdravilišče Laško je bilo med ogledom na terenu v fazi namestitve gradbiščne table oziroma panoja. Neizpolnjena (nenapisana) gradbiščna tabla je bila ob ogledu na terenu že postavljena na vidno mesto.

Pojasnilo Zdravilišča Laško

Dogovarjajo se s pristojnimi institucijami (z MG in organom upravljanja) glede oblike in vsebine panoja kot dela gradbiščne table.

Zdravilišče Laško je uporabljalo tudi druge dodatne ukrepe informiranja in obveščanja javnosti o prispevku iz Strukturnih skladov, na primer spletna stran, izjave za javnost.

Ker Zdravilišče Laško med ogledom na terenu še ni imelo nameščenega panoja kot obveznega tehničnega sredstva, ni bilo mogoče oceniti uspešnosti glede informiranja in obveščanja javnosti o prispevku iz Strukturnih skladov.

Pojasnilo Zdravilišča Laško

V obdobju od ogleda na terenu do razčističevalnega sestanka so postavili pano kot del gradbiščne table. Upoštevali so navodila MG, ki pa niso v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 1159/00.

Slika 5: Fotografija panoja, prejeta dne 7. 3. 2007



Avtor: Zdravilišče Laško.

Ugotovili smo, da del, namenjen prikazu financiranja Evropske unije, ne dosega 25 odstotkov površine panoja. Besedilo »Projekt delno financira EU« je napačno, namesto tega bi moralo pisati »Projekt delno financira Evropska unija«.

Pojasnilo Zdravilišča Laško

Ustrezno bodo popravili pano in sliko predložili računskemu sodišču.

2.1.2.3 Istrabenz Hoteli Portorož, hotelirstvo in turizem

Istrabenz Hoteli Portorož, hotelirstvo in turizem (v nadaljevanju: Istrabenz) in MG sta dne 29. 8. 2006 podpisala pogodbo o sofinanciranju³² za projekt »Prenova in dozidava starega hotela Palace Portorož«, v skupnem znesku 1.000.000 tisoč tolarjev (4.173 tisoč evrov), od tega znašajo sredstva Evropske unije 75 odstotkov, kar predstavlja 750.000 tisoč tolarjev (3.130 tisoč evrov), sredstva Republike Slovenije pa 25 odstotkov, kar predstavlja 250.000 tisoč tolarjev (1.043 tisoč evrov). Celotna vrednost investicije je 10.927.584 tisoč tolarjev (45.600 tisoč evrov). Predviden začetek investicije je bil 15. 4. 2006, zaključena pa bi morala biti najkasneje do 15. 9. 2007.

Istrabenz ni namestil panoja kot obveznega tehničnega sredstva za informiranje in obveščanje javnosti, kot izhaja iz Uredbe Komisije (ES) št. 1159/00.

Pojasnilo Istrabenz

Panoje bodo postavili takoj po podpisu pogodbe z glavnim izvajalcem del. Ti naj bi vsebovali vse zahtevane elemente za informiranje in obveščanje javnosti o prispevku iz Strukturnih skladov.

Istrabenz je uporabljal tudi druge ukrepe informiranja in obveščanja javnosti o prispevku iz Strukturnih skladov, na primer sporočila za javnost, objave v časopisju.

Ker Istrabenz med ogledom na terenu še ni imel nameščenega panoja kot obveznega tehničnega sredstva, saj je bil šele v fazi izbire glavnega izvajalca za dela, ki izhajajo iz predmeta pogodbe o sofinanciranju, ni

³² Št. ERDF 02-2043, 2044-2006-TG.

bilo mogoče oceniti njegove uspešnosti glede informiranja in obveščanja javnosti o prispevku iz Strukturnih skladov.

Pojasnilo Istrabenz

V obdobju od ogleda na terenu do razčističevalnega sestanka so postavili pano kot del gradbiščne table. Upoštevali so navodila MG, ki pa niso v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 1159/00.

Slika 6: Fotografiji panoja, prejeti 21. 2. 2007



Avtor: Istrabenz.

Ugotovili smo, da del, namenjen prikazu financiranja Evropske unije, ne dosega 25 odstotkov površine.

Pojasnilo Istrabenz

Ustrezno bodo popravili pano in sliko predložili računskemu sodišču.

2.1.2.4 Ministrstvo za promet

MZP³³ in MZP - Uprava RS za civilno letalstvo³⁴ sta dne 31. 3. 2005 sklenila Sporazum o izvajanju in sofinanciranju v okviru EPD od 2004 do 2006 za projekt »Posodobitev letališke infrastrukture na letališču Maribor«, v skupnem znesku 1.000.000 tisoč tolarjev (4.173 tisoč evrov), od tega znašajo sredstva Evropske unije 75 odstotkov, kar predstavlja 750.000 tisoč tolarjev (3.130 tisoč evrov), sredstva Republike Slovenije pa 25 odstotkov, kar predstavlja 250.000 tisoč tolarjev (1.043 tisoč evrov). Celotna vrednost investicije je 1.250.000 tisoč tolarjev (5.216 tisoč evrov). Investicija se je pričela izvajati 4. 6. 2004. Projekt je potrebno izvesti najkasneje do 30. 6. 2008.

³³ Kot prijavitelj projekta, izvajalec kontrol in nadzora nad izvajanjem projekta.

³⁴ Kot nosilec proračunske postavke, končni upravičenec in končni prejemnik.

Slika 7: Fotografije z ogleda na Letališču Maribor, dne 11. 10. 2006



Avtor: računsko sodišče.

MZP - Uprava RS za civilno letalstvo je na vhodna vrata letališke stavbe ob začetku del namestila pano. Na njem sta standardizirani emblem Skupnosti in navedba o delnem financiranju Evropske unije, ki zavzemata najmanj 25 odstotkov skupne površine panoja. Pano vsebuje vse potrebne elemente, ki jih predpisuje Uredba Komisije (ES) št. 1159/00, vendar zapis besedila »Projekt delno financira Evropska unija« ni levostransko poravnani, ampak sredinsko.

MZP - Uprava RS za civilno letalstvo je izvajala tudi druge dodatne ukrepe informiranja in obveščanja javnosti o prispevku iz Strukturnih skladov, na primer tiskovne konference, objave v časopisju, plakati.

Menimo, da je MZP uspešno informiralo in obveščalo javnost, saj je na vhodna vrata letališke stavbe ob začetku del namestilo ustrezno obvezno tehnično sredstvo (pano) in obenem izvajalo tudi druge ukrepe informiranja in obveščanja javnosti.

2.1.2.5 Mestna občina Maribor

Mestna občina Maribor in MŠŠ sta dne 3. 6. 2006 sklenila Pogodbo o sofinanciranju³⁵ v okviru EPD od 2004 do 2006 za projekt »Športno turistični center Ljudski vrt v Mariboru« (v nadaljevanju: stadion), v skupnem znesku 1.040.000 tisoč tolarjev (4.340 tisoč evrov), od tega znašajo sredstva Evropske unije 75 odstotkov, kar predstavlja 780.000 tisoč tolarjev (3.255 tisoč evrov), sredstva Republike Slovenije pa 25 odstotkov, kar predstavlja 260.000 tisoč tolarjev (1.085 tisoč evrov). Celotna vrednost investicije je 2.364.600 tisoč tolarjev (9.867 tisoč evrov). Investicija se je pričela izvajati 15. 7. 2006, predviden zaključek investicije je bil določen do 31. 12. 2007.

³⁵ Št. 3311-06-643004.

Slika 8: Fotografije z ogleda v Ljudskem vrtu, dne 11. 10. 2006



Avtor: računsko sodišče.

Na dveh vhodih na stadion sta nameščena panoja, ki vsebujeta standardizirani emblem Skupnosti, logotip ESRR in navedbo o delnem financiranju Evropske unije, kar zavzema najmanj 25 odstotkov skupne površine panoja. Pano vsebuje vse potrebne elemente, ki jih predpisuje Uredba Komisije (ES) št. 1159/00, vendar zapis besedila »Projekt delno financira EU« ni poravnal levostransko, pač pa sredinsko in uporabljena je kratica "EU" namesto "Evropska unija".

Mestna občina Maribor je uporabila tudi druge dodatne ukrepe informiranja in obveščanja javnosti o prispevku iz Strukturnih skladov, na primer tiskovne konference, objave v časopisju, javni nastopi, nalepka na maketi stadiona.

Menimo, da je Mestna občina Maribor uspešno informirala in obveščala javnost, saj je ob začetku gradbenih del na dveh vhodih na stadion namestila ustrezno obvezno tehnično sredstvo (pano) in obenem izvajala tudi druge ukrepe informiranja in obveščanja javnosti.

2.2 Kohezijski sklad

2.2.1 Mestna občina Koper in Občina Izola

Republiki Sloveniji je bila izdana Odločba Komisije³⁶ o odobritvi pomoči iz Kohezijskega sklada za skupino projektov za zbiranje in čiščenje odpadnih voda v obalnem porečju v Sloveniji. Za prvi projekt »Izgradnja čistilne naprave in kanalizacijskega sistema za občini Koper in Izola« sta odgovorni Mestna občina Koper in Občina Izola, za koordinacijo in kontrolo projekta pa Komunala Koper, d. o. o., Koper.

Odločba Komisije določa, da Republika Slovenija v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 621/04 zagotovi ustrezno informiranje in obveščanje javnosti o projektu, da bi osveščala javnost o vlogi, ki jo ima Skupnost pri delnem financiranju projekta in seznanila morebitne upravičence in strokovna telesa o možnostih, ki jih Kohezijski sklad ponuja.

³⁶ Št. CCI 2004/SI/16/C/PE/002, z dne 20. 12. 2004.

Slika 9: Fotografiji z ogleda čistilne naprave in kanalizacijskega sistema v Kopru, dne 5. 10. 2006



Avtor: računsko sodišče.

Mestna občina Koper je na podlagi predhodno sklenjene pogodbe z izvajalcem del Primorje Ajdovščina, d. d. z dne 7. 3. 2006 z MOP dne 11. 7. 2006 sklenila Pogodbo o sofinanciranju investicije: »Zbiranje in čiščenje odpadnih voda v obalnem porečju - izgradnja kanalizacijskega sistema in čistilne naprave za Mestno občino Koper in občino Izola s sredstvi Kohezijskega sklada EU«³⁷. Iz pogodbe o sofinanciranju tudi izhaja, da naj bi Mestna občina Koper kot investitor zagotovila projektiranje, pridobila upravna dovoljenja, zgradila in prevzela v upravljanje kanalizacijski sistem in čistilno napravo za lastne potrebe in potrebe Občine Izola. Celotna vrednost tega dela investicije je 4.479.754 tisoč tolarjev (18.694 tisoč evrov). Sredstva Evropske unije znašajo 2.578.994 tisoč tolarjev (10.762 tisoč evrov).

Iz pisnih pojasnil MOP izhaja, da MOP že ob pripravi vloge za projekt, ki je delno financiran iz Kohezijskega sklada, vsa izvajalska telesa (občine) usmerja k izpolnitvi osnovnih zahtev Uredbe Komisije (ES) št. 621/04 glede informiranja in obveščanja javnosti. Po podpisu pogodbe med občino in izvajalcem projektni vodja MOP zagotovi navodila občini za pravilno izvajanje projekta. Po pogodbi o sofinanciranju investicije je Mestna občina Koper dolžna po izteku vsakega trimesečja dostaviti dokazila o izvedbi ukrepov oglaševanja pomoči Skupnosti pri izvedbi obravnavane investicije.

Mestna občina Koper in Občina Izola ob ogledu na terenu nista imeli na gradbišču postavljenega panoja kot obveznega tehničnega sredstva, ki ga predpisuje Uredba Komisije (ES) št. 621/04.

Za druge ukrepe informiranja in obveščanja širše javnosti o delnem financiranju projekta Evropske unije je Mestna občina Koper dne 25. 9. 2006 z družbo Pristop, d. o. o., Ljubljana sklenila pogodbo o izdelavi strategije in orodij komuniciranja z javnostjo za projekt »Zbiranje in čiščenje odpadnih voda v obalnem porečju«.

Menimo, da Mestna občina Koper in Občina Izola pri informiranju in obveščanju javnosti o prispevku iz Kohezijskega sklada nista bili uspešni, saj na gradbišču kljub temu, da so dela že potekala, nista postavili panoja kot obveznega tehničnega sredstva.

³⁷ Št. 2511- 06-700039.

Pojasnilo Komunale Koper³⁸

V obdobju od oglada na terenu do razčiščevalnega sestanka je Komunala Koper o projektih, delno financiranih s sredstvi Evropske unije, informirala in obveščala javnost v sredstvih javnega obveščanja. Gradbiščna tabla je bila na objektu centralne čistilne naprave Koper, ki je sestavni del podprojekta »Zbiranje in čiščenje odpadnih voda v obalnem porečju«, delno financiranega iz Kohezijskega sklada Evropske unije, postavljena dne 27. 11. 2006. Isti dan so o tem obvestili tudi odgovorne predstavnike na MOP in MF. Gradbiščna tabla je bila po zahtevah Evropske unije izdelana in postavljena, takoj ko so pridobili navodila od SVLR³⁹. Komunala Koper je v vmesnem obdobju postavila pano kot del gradbiščne table.

Slika 10: Fotografiji panoja, prejeti dne 16. 2. 2007



Avtor: Komunala Koper.

Ugotavljamo, da na panoju ni ustrezne postavitve besedila navedb o delnem financiranju Evropske unije in Republike Slovenije ter pravilnega napisa »Ta projekt pomaga zmanjševati gospodarske in socialne razlike med državljani Evropske unije« v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 621/04.

Pojasnilo Komunale Koper

Ustrezno bodo popravili pano in sliko predložili računskemu sodišču.

Mestna občina Koper in Občina Izola sta v obdobju od oglada na terenu do razčiščevalnega sestanka postavili obvezno tehnično sredstvo in s tem zadostili namenu glede informiranja in obveščanja javnosti, zato popravljalni ukrep ni potreben.

2.2.2 Občina Brežice

Dne 18. 12. 2002 je bil med Republiko Slovenijo in Evropsko komisijo sklenjen finančni memorandum, s katerim so bila v okviru predpristopnega instrumenta ISPA odobrena sredstva za projekt »Čiščenje odpadnih voda v spodnjem toku Save, Brežicah, Krškem in Sevnice«.

³⁸ Po pooblastilu Mestne občine Koper in Občine Izola z dne 23. 2. 2007.

³⁹ Navodila je izdal minister SVLR dne 6. 11. 2006 s št. 3083-2/2006-131.

Občina Brežice kot investitor je na podlagi predhodno sklenjene pogodbe z izvajalcem del Primorje, d. d., Ajdovščina⁴⁰ z MOP dne 13. 9. 2006 sklenila Pogodbo o sofinanciranju investicije »Odvodnja in čiščenje odpadnih voda v povodju spodnje Save - kanalizacija in čistilna naprava Brežice«. Celotna vrednost tega dela investicije je 1.183.746 tisoč tolarjev (4.940 tisoč evrov). Sredstva Evropske unije znašajo 711.794 tisoč tolarjev (2.970 tisoč evrov).

Občina Brežice še ni pričela z izvajanjem del na gradbišču, tako da panoja kot obveznega tehničnega sredstva, ki ga predpisuje Uredba Komisije (ES) št. 621/04, še ni postavila.

Občina Brežice je uporabljala tudi druge ukrepe informiranja in obveščanja javnosti, na primer objave v časopisju, objave na televiziji in na spletu.

Občina Brežice med ogledom na terenu še ni imela nameščenega panoja kot obveznega tehničnega sredstva, zato ni bilo mogoče oceniti uspešnosti glede informiranja in obveščanja javnosti o prispevku iz Kohezijskega sklada.

Pojasnilo Občine Brežice

Ko bodo začeli z gradnjo, bodo namestili pano v skladu z zahtevami Evropske komisije.

2.2.3 Mestna občina Novo mesto

Dne 21. 1. 2002 je bil med Republiko Slovenijo in Evropsko komisijo sklenjen finančni memorandum, s katerim so bila v okviru predpristopnega instrumenta ISPA odobrena sredstva za projekt »Center za ravnanje z odpadki Dolenjska - I. faza«.

Mestna občina Novo mesto kot investitor je na podlagi predhodno sklenjene pogodbe z izvajalcem del CGP, cestno in gradbeno podjetje d. d. Novo mesto⁴¹, z MOP dne 15. 9. 2004 sklenila Pogodbo o sofinanciranju investicije »Center za ravnanje z odpadki Dolenjska". Celotna vrednost tega dela investicije je 4.283.101 tisoč tolarjev (17.873 tisoč evrov). Sredstva Evropske unije znašajo 795.559 tisoč tolarjev (3.320 tisoč evrov).

⁴⁰ Javni razpis je bil objavljen dne 2. 12. 2005 (Uradni list RS, št. 108/05), torej po vstopu Slovenije v Evropsko unijo.

⁴¹ Javni razpis je bil objavljen dne 5. 12. 2003 (Uradni list RS, št. 119-120/03), kar je pred vstopom Slovenije v Evropsko unijo.

Slika 11: Fotografije z ogleda deponije odpadkov v Novem mestu, dne 6. 10. 2006



Avtor: računsko sodišče.

Mestna občina Novo mesto je na vhodu na deponijo odpadkov ob začetku del postavila pano po pravilih ISPA, ki pa ne vsebuje vseh elementov (na primer naziva in finančnih vrednosti projekta), kot zahteva finančni memorandum.

Mestna občina Novo mesto je poleg obveznih tehničnih sredstev uporablja tudi druge ukrepe informiranja in obveščanja javnosti, na primer objave v časopisju in na radiu.

Menimo, da je Mestna občina Novo mesto uspešno informirala in obveščala javnost, saj je na vhodu v deponijo ob začetku del postavila pano in uporabljala tudi druge ukrepe informiranja in obveščanja javnosti.

2.2.4 Družba za avtoceste v Republiki Sloveniji

Republiki Sloveniji je bila izdana odločba Komisije⁴² o odobritvi pomoči iz Kohezijskega sklada za projekt »Izgradnja avtocestnega odseka Smednik-Krška vas v Sloveniji«. Za izvedbo projekta je bila odgovorna Družba za avtoceste v Republiki Sloveniji (v nadaljevanju: DARS).

Odločba Komisije določa, da Republika Slovenija v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 621/04 zagotovi ustrezno informiranje in obveščanje javnosti o projektu, da bi osveščala javnost o vlogi, ki jo ima Skupnost pri njegovem financiranju in seznanila morebitne upravičence in strokovna telesa o možnostih, ki jih ponuja.

DARS je na podlagi predhodno sklenjenih pogodb z izvajalci del, z MZP dne 8. 4. 2005 sklenil Pogodbo o sofinanciranju in izvajanju projekta »Izgradnja avtocestnega odseka Smednik-Krška vas v Sloveniji«. Celotna vrednost tega dela investicije je 18.024.094 tisoč tolarjev (75.213 tisoč evrov). Sredstva Evropske unije znašajo 9.139.821 tisoč tolarjev (38.140 tisoč evrov).

⁴² Št. CCI 2004/SI/16/C/PT/001, z dne 20. 12. 2004.

Slika 12: Fotografije z ogleda na avtocestnem odseku Smednik - Krška vas, dne 6. 10. 2006



Avtorja: računsko sodišče in DARS.

DARS je postavil ob cesti na vidnem mestu štiri panoje, ki vsebujejo vse zahtevane elemente za informiranje in obveščanje javnosti o delnem financiranju s sredstvi Evropske unije v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 621/04. Na počivališču bencinske črpalke je postavil tudi spominsko ploščo, na kateri pa ni navedbe »Ta projekt pomaga zmanjševati gospodarske in socialne razlike med državljani Evropske unije«, kot jo določa Uredba Komisije (ES) št. 621/04.

DARS je uporabljal tudi druge ukrepe informiranja in obveščanja javnosti, na primer gradivo za novinarje, objave na radiu, spletna stran.

DARS mora na spominsko ploščo dodati manjkajočo navedbo »Ta projekt pomaga zmanjševati gospodarske in socialne razlike med državljani Evropske unije«, v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 621/04.

Menimo, da je DARS uspešno informiral in obveščal javnost, saj je postavil ob cesti na vidnem mestu ustrezna obvezna tehnična sredstva (panoje) in po zaključku del na počivališču bencinske črpalke tudi spominsko ploščo. Obenem je uporabljal tudi druge ukrepe informiranja in obveščanja javnosti.

2.2.5 Javna agencija za železniški promet Republike Slovenije

Dne 11. 12. 2000 je bil med Republiko Slovenijo in Evropsko komisijo sklenjen finančni memorandum za projekt »Obnova useka Križni vrh z obnovo železniške proge od km 563+346 do km 564+860 km na progi Zidani most - Maribor«, s katerim so bila za navedeni projekt odobrena sredstva v okviru predpristopnega instrumenta ISPA.

Dne 25. 10. 2002 je bil med Republiko Slovenijo in Evropsko komisijo sklenjen finančni memorandum za projekt »Nadgradnja železniške proge Ljubljana - Zidani most - Maribor«, s katerim so bila za navedeni projekt odobrena sredstva v okviru predpristopnega instrumenta ISPA.

Slika 13: Fotografije obveznih tehničnih sredstev na železniških postajah



Avtorja: računsko sodišče in AŽP.

Javna agencija za železniški promet Republike Slovenije (v nadaljevanju: AŽP) kot naročnik je na podlagi predhodno sklenjenih pogodb z izvajalci del z MZP dne 29. 10. 2004 in dne 2. 11. 2004 sklenila pogodbi o sofinanciranju navedenih projektov. Celotna vrednost tega dela investicij je 10.168.166 tisoč tolarjev (42.431 tisoč evrov). Sredstva Evropske unije znašajo 3.309.763 tisoč tolarjev (13.811 tisoč evrov).

AŽP je za navedena projekta na petih lokacijah (Maribor-Tezno, Maribor- Hoče, Trbovlje, Kresnice, Sava) na vidna mesta na postajališčih ali prehodih ceste čez železniško progo postavila spominske plošče, ki so izdelane po pravilih ISPA, vsebujejo pa tudi elemente, zahtevane z Uredbo Komisije (ES) št. 621/04. AŽP je na spominskih ploščah uporabila napačno besedno zvezo, in sicer »Ta projekt prispeva k zmanjševanju ekonomskih in socialnih razlik med državami Evropske unije« namesto pravilne besedne zveze »Ta projekt prispeva k zmanjševanju ekonomskih in socialnih razlik med državljani Evropske unije«.

AŽP je uporabljala tudi druge ukrepe informiranja in obveščanja javnosti, na primer objave na televiziji, objave v časopisju, objave na radiu, spletna stran.

Menimo, da je AŽP uspešno informirala in obveščala javnost, saj je na petih lokacijah projekta na vidna mesta na postajališčih ali prehodih ceste čez železniško progo postavila spominske plošče. Obenem je uporabljala tudi druge ukrepe informiranja in obveščanja javnosti.

Pojasnilo AŽP⁴³

Pri izvajalcu oziroma izdelovalcu tabel so preverili oceno stroškov za odpravo napake in način izdelave besedila. Ugotovili so, da bi bil strošek previsok, izvajajo pa se tehnični pregledi, ki naj bi bili končani predvidoma do junija 2007. Kasneje bodo na nameščenih spominskih ploščah navedli pravilno besedilo.

⁴³ Dopis št. 1220-4/2006-15 z dne 26. 2. 2007.

3. MNENJE

Revidirali smo uspešnost revidirancev na področju informiranja in obveščanja javnosti o prispevku iz Strukturnih skladov za infrastrukturne naložbe, katerih skupna vrednost presega 3.000.000 evrov pri ESRR in EKUJS, in 500.000 evrov za dejavnosti, ki jih delno financira FIUR, in o prispevku iz Kohezijskega sklada v programskem obdobju od 2004 do 2006.

Revidiranje smo izvedli v skladu z mednarodnimi revizijskimi standardi, ki jih določa Napotilo za izvajanje revizij⁴⁴. Revizijski postopki so obsegali pridobivanje, pregledovanje, analiziranje in presojanje podatkov ter dokumentiranje revizijskih ugotovitev. Menimo, da nam pridobljeni dokazi omogočajo, da podamo mnenje o uspešnosti revidirancev na področju informiranja in obveščanja javnosti o prispevku iz Strukturnih skladov in Kohezijskega sklada v programskem obdobju od 2004 do 2006.⁴⁵

Revidirali smo 14 projektov⁴⁶ v skupni investicijski vrednosti 66.282.665 tisoč tolarjev (276.593 tisoč evrov), od tega predstavlja delno financiranje iz evropskih skladov 20.693.557 tisoč tolarjev (86.353 tisoč evrov).

Sedem revidirancev (Mesna industrija Primorske, Terme Čatež, Ministrstvo za promet, Mestna občina Maribor, Mestna občina Novo mesto, Družba za avtoceste v Republiki Sloveniji, Javna agencija za železniški promet Republike Slovenije), katerih skupna investicijska vrednost projektov znaša 39.779.248 tisoč tolarjev (165.996 tisoč evrov), je v obdobju, na katerega se nanaša revizija, uspešno informiralo in obveščalo javnost o prispevku iz Strukturnih skladov oziroma Kohezijskega sklada, ker so namestili obvezna tehnična sredstva in izvajali tudi druge dodatne ukrepe informiranja in obveščanja javnosti.

Eden od revidirancev (KRAS), katerega skupna investicijska vrednost projekta znaša 1.800.848 tisoč tolarjev (7.515 tisoč evrov), je bil v obdobju, na katerega se nanaša revizija, delno uspešen pri informiranju in obveščanju javnosti iz Strukturnih skladov, ker je izbral napačno tehnično sredstvo, vendar pa je izvajal druge dodatne ukrepe informiranja in obveščanja javnosti.

Dva revidiranca (Mestna občina Koper, Občina Izola), katerih skupna investicijska vrednost projekta znaša 4.479.754 tisoč tolarjev (18.694 tisoč evrov), sta bila v obdobju, na katerega se nanaša revizija, na področju informiranja in obveščanja javnosti o prispevku iz Kohezijskega sklada neuspešna, ker med

⁴⁴ Uradni list RS, št.41/01.

⁴⁵ Kadar je v izreku mnenja računskega sodišča nepravilnost izražena v denarni enoti tolar, je hkrati prikazan še preračun v denarni enoti evro. Preračun je opravljen na podlagi Zakona o uvedbi eura (Uradni list RS, št. 114/06), po tečaju zamenjave 1 evro je 239,640 tolarja.

⁴⁶ Dva revidiranca izvajata skupni projekt, en revidiranec pa je izvajal dva projekta.

izvajanjem del nista postavila obveznega tehničnega sredstva in tudi nista izvajala drugih dodatnih ukrepov informiranja in obveščanja, zato javnost ni bila seznanjena o prispevku iz Kohezijskega sklada.

Za štiri revidirance (Mlekarna Celeia, Zdravilišče Laško, Istrabenz, Občina Brežice), katerih skupna investicijska vrednost projektov znaša 20.222.815 tisoč tolarjev (84.388 tisoč evrov), ni mogoče oceniti njihove uspešnosti glede informiranja in obveščanja javnosti o prispevku iz Strukturnih skladov oziroma Kohezijskega sklada. Revidiranci med ogledom na terenu še niso imeli nameščenih ustreznih obveznih tehničnih sredstev, ker še niso dobili osnovnih sredstev oziroma še niso pričeli z gradbenimi deli.

4. ODZIVNO POROČILO

Odzivno poročilo ni potrebno, ker so bile že med revizijskim postopkom odpravljene razkrite nepravilnosti oziroma sprejeti ustrezni popravljalni ukrepi (tretji odstavek 29. člena ZRacS-1), ki jih na kratko povzemamo:

Mestna občina Koper in Občina Izola sta v obdobju od ogleda na terenu do razčiščevalnega sestanka zagotovili postavitev obveznega tehničnega sredstva (panoja) in s tem zadostili namenu glede informiranja in obveščanja javnosti (točka 2.2.1 tega poročila).

5. PRIPOROČILO

Za zagotavljanje uspešnega informiranja in obveščanja javnosti revidirancem priporočamo, da poudarjajo vlogo Evropske unije pri delnem financiranju njihovih projektov tudi tako, da uporabijo poleg pravilno izbranih in označenih obveznih tehničnih sredstev (panojev in spominskih plošč) tudi druge dodatne ukrepe informiranja in obveščanja javnosti.

Pravni pouk

Tega poročila na podlagi tretjega odstavka 1. člena ZRacS-1 ni dopustno izpodbijati pred sodišči ali drugimi državnimi organi.

Igor Šoltes,
generalni državni revizor

Poslano:

1. MIP, d. d., Nova Gorica, priporočeno;
2. Kras, d. d., Sežana, priporočeno;
3. Mlekarna Celeia, d. o. o., priporočeno;
4. Terme Čatež, d. d., priporočeno;
5. Zdravilišče Laško, medicina in turizem, d. d., priporočeno;
6. Istrabenz hoteli Portorož, d. o. o., priporočeno;
7. Ministrstvo za promet, priporočeno;
8. Mestna občina Maribor, priporočeno;
9. Mestna občina Koper, priporočeno;
10. Občina Izola, priporočeno;
11. Občina Brežice, priporočeno;
12. Mestna občina Novo mesto, priporočeno;
13. DARS, d. d., Družba za avtoceste v Republiki Sloveniji, priporočeno;
14. Javna agencija za železniški promet Republike Slovenije, priporočeno;
15. Vojteh Volk, priporočeno;
16. Borut Mokrovič, priporočeno;
17. Marino Antolovič, priporočeno;
18. Edmond Mahnič, priporočeno;
19. Jakob Presečnik, priporočeno;
20. dr. Marko Pavliha, priporočeno;
21. Boris Sovič, priporočeno;
22. Breda Pečan, priporočeno;
23. Anton Juriševič, priporočeno;
24. Rok Kržan, priporočeno;
25. mag. Boštjan Kovačič, priporočeno;
26. Janez Božič, priporočeno;
27. Rajko Siročič, priporočeno;
28. Stanislav Debeljak, priporočeno;
29. Jožef Zimšek, priporočeno;
30. Aleš Hojs, priporočeno;
31. Abdon Peklaj, priporočeno;
32. Anton Medved, priporočeno;
33. Državni zbor Republike Slovenije, priporočeno;
34. arhiv, tu.

6. PRILOGE

Tabela 1: Pregled uspešnosti revidirancev na področju informiranja in obveščanja javnosti

| Zap. št. | EU sklad | Revidiranec | Predmet pogodbe | Uspešno ⁴⁷ | Neuspešno ⁴⁸ | Delno uspešno ⁴⁹ | Omenitev pri rnenju ⁵⁰ |
|----------|------------------------------------|--|--|-----------------------|-------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|
| 1 | EKUJS - Usmerjevalni oddelek | Mesna industrija Primorske, d. d. | Projekt informacijsko tehnološke posodobitve proizvodnje s poudarkom na sledljivosti | | | | |
| 2 | | KRAS, mesnopredelovalna industrija, d. d. | Razširitev obrata za proizvodnjo kraškega pršuta in ostalih mesnih izdelkov | | | | |
| 3 | | Mlekarna Celeia, mlekarstvo in sirarstvo, d. o. o. | Tehnološka prenova proizvodnje fermentiranih izdelkov | | | | |
| 4 | ESRR | Terme Čatež, d. d., Čatež ob Savi | Hotel Zdravilišče 2 | | | | |
| 5 | | Zdravilišče Laško medicina in turizem, d. d. | Terme Laško, I faza: Termalni center | | | | |
| 6 | | Istrabenz hoteli Portorož, hotelirstvo in turizem, d. o. o. | Prenova in dozidava starega hotela Palace Portorož | | | | |
| 7 | | Ministrstvo za promet | Posodobitev letališke infrastrukture na letališču Maribor | | | | |
| 8 | Mestna občina Maribor | Športno - turistični center Ljudski vrt v Mariboru | | | | | |
| 9 | Kohezijski sklad | Mestna občina Koper | Izgradnja čistilne naprave in kanalizacijskega sistema za občini Koper in Izola | | | | |
| 10 | | Občina Izola | | | | | |
| 11 | | Občina Brežice | Izgradnja čistilne naprave in kanalizacijskega sistema Brežice | | | | |
| 12 | | Mestna občina Novo mesto | Center za ravnanje z odpadki Dolenjske | | | | |
| 13 | | Družba za avtoceste v Republiki Sloveniji, d. d. | Izgradnja avtocestnega odseka Smlednik - Krška vas | | | | |
| 14 | | Javna agencija za železniški promet Republike Slovenije, Maribor | Obnova useka Križni vrh z obnovo železniške proge od postaje Poljčane do km 563+346 na progi Zidani most - Maribor in obnova tirov 1,2 in 3 na postaji Ponikva na progi Zidani most - Maribor in Nadgradnja železniške proge Ljubljana - Zidani most - Maribor | | | | |

Vir: Računsko sodišče.

⁴⁷ Uspešno: revidiranec je namestil obvezno tehnično sredstvo in izvajal tudi druge dodatne ukrepe informiranja in obveščanja javnosti.

⁴⁸ Neuspešno: revidiranec ni namestil obveznega tehničnega sredstva niti ni izvajal drugih dodatnih ukrepov informiranja in obveščanja javnosti.

⁴⁹ Delno uspešno: revidiranec je izbral napačno tehnično sredstvo, izvajal pa je druge dodatne ukrepe informiranja in obveščanja javnosti.

⁵⁰ Uspešnosti ni bilo mogoče oceniti: revidiranec med ogledom na terenu še ni imel nameščenega ustreznega obveznega tehničnega sredstva, ker še ni dobavil osnovnega sredstva oziroma še ni pričel z gradbenimi deli.

Tabela 2: Ugotovitve glede na revizijska podvprašanja

| Zap. št. | EU sklad | Revidiravec | 1a. Ali so revidiranci namestili ustrezna obvezna tehnična sredstva? | 1b. Ali so revidiranci pravočasno namestili tehnična sredstva? | 1c. Ali so revidiranci namestili tehnična sredstva na vidno mesto, dostopno širši javnosti? | 2. Ali so revidiranci poudarili vlogo Evropske unije tako, da so na obvezna tehnična sredstva vključili standardizirani emblem Evropske skupnosti, navedbo, da je Evropska unija projekt delno financirala, in pri Kohezijskem skladu zapisali navedbo o zmanjšanju gospodarskih in socialnih razlik med državljani Evropske unije? | 3. Ali so revidiranci poudarili vlogo EU tako, da že iz vizualne podobe obveznega tehničnega sredstva izhaja, da je Evropska unija pomemben delni financer projekta? | 4. Ali so revidiranci za namene informiranja in obveščanja javnosti izvedli še kakšne druge dodatne ukrepe ? | 5. Ali so revidiranci natančno vedeli, kaj morajo storiti in tudi kako morajo to izvesti, da bo širša javnost uspešno informirana in obveščena o prispevku iz Strukturnih skladov in Kohezijskega sklada? | 6a. Ali so bila revidirancem posredovana dovolj jasna in transparentna navodila za uspešno in pravilno izvedbo informiranja in obveščanja javnosti o prispevku Skupnosti? | 6b. Ali je bil pristojen organ revidirancem na voljo za dodatna pojasnila? |
|----------|---------------------------------|--|--|--|---|---|--|--|---|---|--|
| 1 | EKUJS – Usmerjevalni oddelek | Mesna industrija Primorske, d. d. | ◆ | ◆ | ◇ | ◆ | ◆ | ◇ | ◆ | ◆ | ◆ |
| 2 | | KRAS, mesnopredelovalna industrija, d. d. Mlekarna Celeia, mlekarstvo in siraštvo, d. o. o. | ◇ | ◆ | ◆ | ◆ | ◆ | ◇ | ◆ | ◆ | ◆ |
| 3 | ESRR | Terme Čatež d. d, Čatež ob Savi | ◆ | ◆ | ◆ | ◆ | ◆ | ◆ | ◆ | ◆ | ◆ |
| 4 | | Zdravilišče Laško medicina in turizem, d. d. | • | • | • | • | • | ◆ | ◆ | ◆ | ◆ |
| 5 | | Istrabenz hoteli Portorož, hotelstvo in turizem, d. o. o. | • | ◆ | ◆ | • | ◆ | ◆ | ◆ | ◆ | ◆ |
| 6 | | Ministrstvo za promet | ◆ | ◆ | ◆ | ◇ | ◆ | ◆ | ◆ | ◆ | ◆ |
| 7 | | Mestna občina Maribor | ◆ | ◆ | ◆ | ◇ | ◆ | ◆ | ◆ | ◆ | ◆ |
| 8 | | Mestna občina Koper | ◇ | ◇ | ◇ | ◇ | ◇ | ◇ | ◇ | ◇ | ◇ |
| 9 | | Mestna občina Izola | ◇ | ◇ | ◇ | ◇ | ◇ | ◇ | ◇ | ◇ | ◇ |
| 10 | | Občina Brežice | • | • | • | • | • | ◆ | ◆ | ◆ | ◆ |
| 11 | | Mestna občina Novo mesto | ◆ | ◆ | ◆ | ◆ | ◆ | ◆ | ◆ | ◆ | ◆ |
| 12 | | Družba za avtoceste v Republiki Sloveniji, d. d. | ◆ | ◆ | ◆ | ◆ | ◆ | ◆ | ◆ | ◆ | ◆ |
| 13 | Kohezijski sklad | Javna agencija za železniški promet Republike Slovenije | ◆ | ◆ | ◆ | ◆ | ◆ | ◆ | ◆ | ◆ | ◆ |
| 14 | | | ◆ | ◆ | ◆ | ◆ | ◆ | ◆ | ◆ | ◆ | ◆ |

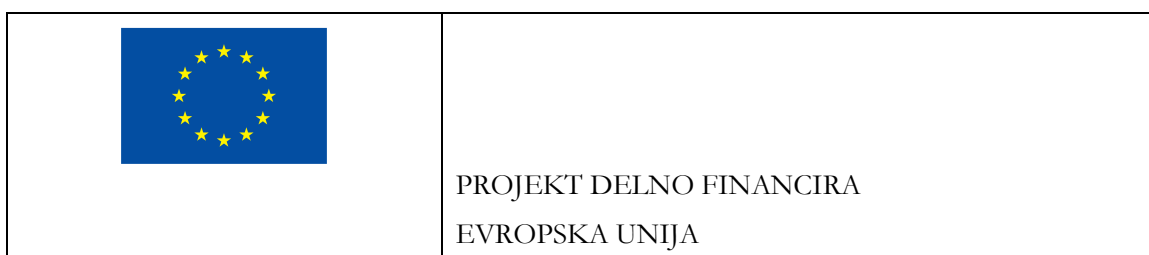
◆ da ◇ ne ◇ delno • ni možno, ni relevantno

Definicije pojmov

- ENOTNI PROGRAMSKI DOKUMENT REPUBLIKE SLOVENIJE od 2004 do 2006 – dokument Republike Slovenije, ki ga je odobrila Evropska komisija in vsebuje strategijo ter prednostne naloge v Republiki Sloveniji, ki obsegajo večletne ukrepe. Uresničevati ga je mogoče s pomočjo vseh štirih strukturnih skladov, enega ali več drugih obstoječih finančnih instrumentov in Evropske investicijske banke.
- STRUKTURNI SKLADI - finančni instrumenti, ki prispevajo k uresničevanju ciljev evropske kohezijske politike.
- EVROPSKI SKLAD ZA REGIONALNI RAZVOJ (ESRR) – zmanjšuje razlike v razvoju in življenjskemu standardu med regijami ter pomaga odpravljati glavna regionalna neravnovesja v Skupnosti z udeležbo pri razvoju in strukturnemu prilagajanju regij, ki zaostajajo v razvoju, ter pri socialno gospodarski preobrazbi regij.
- EVROPSKI KMETIJSKI JAMSTVENI IN USMERJEVALNI SKLAD (EKUJS) – Ohranja vez med diverzificiranim kmetovanjem in zemljo, izboljšuje in podpira konkurenčnost kmetijstva kot ključne dejavnosti podeželskih območij, zagotavlja diverzifikacijo gospodarstva v podeželskem okolju, pomaga ohranjati poseljenost podeželskih območij, ohranja in izboljšuje okolje, krajino in dediščino podeželja.
- EVROPSKI SOCIALNI SKLAD (ESS) – razvija zaposlenost s spodbujanjem zaposljivosti, podjetniškega duha in enakih možnosti ter vlaganjem v človeške vire.
- FINANČNI INSTRUMENT ZA USMERJANJE RIBIŠTVA – za doseganje trajnostnega ravnotežja med morskimi viri in njihovim izkoriščanjem, posodablja strukture v ribištvu za zagotovitev prihodnosti te panoge, pomaga ohranjati dinamično in konkurenčno ribiško industrijo in oživlja območja, odvisna od ribištva, izboljšuje oskrbo z ribiškimi proizvodi, pa tudi njihovo izkoriščanje.
- KOHEZIJSKI SKLAD - zagotavlja finančne prispevke Skupnosti za projekte na področju okolja in vseevropskih omrežij v tistih državah članicah z bruto nacionalnim proizvodom na prebivalca, manjšim od 90 odstotkov povprečja Skupnosti, ki imajo program za izpolnjevanje ekonomskih konvergenčnih meril.
- ISPA⁵¹ – program ISPA je financiral predvsem naložbe, ki so omogočale dobre povezave med Skupnostjo in državami kandidatki, širitev čezevropskega prometnega omrežja, povezavo državnih prometnih omrežij in njihovo tehnično poenotenje. Sredstva iz programa ISPA so bila namenjena tudi za strokovno pomoč, to je financiranje pripravljalnih študij in druge dokumentacije za naložbe, predlagane za sofinanciranje s sredstvi ISPA.
- KONČNI PREJEMNIK – organi in javna ali zasebna podjetja, ki dejansko prejmejo sredstva Strukturnih skladov.

⁵¹ Instrument for Structural Policies for Pre-Accession.

- **PREJEMNIK SREDSTEV KOHEZIJSKEGA SKLADA** – je izvajalsko telo, ki je odgovorno za pripravo vloge za dodelitev sredstev Kohezijskega sklada EU, izvedbo Kohezijskega projekta na podlagi odločbe o dodelitvi sredstev ter za pripravo javnih razpisov za projekt. Na področju prometa sta izvajalski telesi v Republiki Sloveniji Javna agencija za železniški promet Republike Slovenije in Družba za avtoceste v Republiki Sloveniji. Na področju okolja pa so izvajalska telesa v Republiki Sloveniji občine.
- **INFRASTRUKTURNA NALOŽBA** – naložba v osnovno omrežje ali temeljne naprave, objekte in dejavnosti ali javne investicije, ki so potrebne za izvajanje gospodarskih in družbenih dejavnosti.
- **TEHNIČNA SREDSTVA ZA INFORMIRANJE IN OBVEŠČANJE JAVNOSTI** - so tista sredstva informiranja in obveščanja, ki zagotavljajo vidnost ukrepov, ki se delno financirajo iz Strukturnih skladov in Kohezijskega sklada, na primer pano, spominska plošča, plakat.
- **PANO** – Plošča, kot je prikazano spodaj. Na panoju so lahko tudi druge informacije, vendar pa mora ob informacijah iz spodnjega prikaza za Strukturne sklade in za Kohezijski sklad tudi navedba »Ta projekt pomaga zmanjševati gospodarske in socialne razlike med državljani Evropske unije«, zavzemati najmanj 25 odstotkov celotne površine panoja.



Če Zakon o graditvi objektov (ZGO-1)⁵² predpisuje postavitve gradbiščne table, je pano lahko del gradbiščne table.

- **OZNAČEVALNA PLOŠČA** - izraz izhaja iz Priročnika za označevanje projektov in obveščanje javnosti za EKUJS – Usmerjevalni oddelek in FIUR. Označevalna plošča je spominska plošča.
- **SPOMINSKA PLOŠČA** – je trajna plošča, na kateri mora biti emblem Skupnosti, navedba o prispevku Skupnosti in lahko tudi zadevnega sklada. Narejena je lahko iz različnih materialov, postavljena pa mora biti na lokaciji projekta na vidnem mestu.
- **EMBLEM SKUPNOSTI - ZASTAVA SKUPNOSTI**



⁵² Uradni list RS, št. 110/02, 102/04.



RAČUNSKO SODIŠČE REPUBLIKE SLOVENIJE · THE COURT OF AUDIT OF THE REPUBLIC OF SLOVENIA
Slovenska cesta 50, 1000 Ljubljana, Slovenija · tel.: +386 (0) 1 478 5800 · fax: + 386 (0) 1 478 5891
sloaud@rs-rs.si · www.rs-rs.si

Enota Maribor / Maribor Office

Ulica heroja Bračiča 6, 2000 Maribor, Slovenija · tel.: +386 (0) 2 250 5880 · fax: +386 (0) 2 250 5896